

## Nine Employees Have Pictures Accepted In Lago Calendar Contest

### Nuebe Empleados A Gana Premio den Concurso pa Calendar di Lago pa 1963

E diez-dos lunanan ariba e calendar di Lago pa 1963 atrobe lo worde ilustra individualmente cu portretnan di color sacá door di empleadonan. For di 666 slides mandá aden door di cincuenta y nueve empleado, e jurado a selecta trabao di nueve empleadonan como e mehor impresionnan descriptivo di Aruba. Ganadornan den e concurso, di cuatro cu ta worde teni door di Public Relations Department, ta A. J. Casali, Process Department; W. W. Peters, Lago Police Department; A. G. Gebauer, anterior empleado di Technical Service Department awor empleá cerca Creole na New York; S. Gumbs, Lago Police Department; B. Schelfhorst, Technical Service Department; H. E. Reeberg, Accounting Department; N. H. Chung, Mechanical Department; H. F. Couzy, Technical Service Department, y I. R. Broz, Technical Service Department.

#### Tres A Haya Dos

Tres empleado cada uno a manda dos entrada ganador aden. E fotógrafonan exceptional aki ta Sr. Casali, Sr. Peters y Sr. Gumbs. Sr. Casali tabata un ganador tambe den e concurso di 1962. Un otro ganador di 1963, Sr. Schelfhorst, a gana dos premio den e concurso di calendar pa 1960. Ademas di e calendar di 1963 cu ta bini, fotonan sacá door di empleadonan a ilustra calendarnan di Lago na 1955, 1959, 1960 y 1962.

Manera den concursionan cu a pasa, Fls. 100 lo worde pagá pa cada entrada ganador. E premionan lo worde presentá na un comida special na Esso Club cu lo tuma lugar Aug. 3 pa e ganadornan.

Tabatin e mes cantidad di participantenan den e concurso di anja pasá, pero nan a manda aden 728 transparencia aden anja pasá compará cu 666 e anja aki. Tarea di e jurado tabata uno dificil. A worde sumeti algun estudio fotografico excepcionalmente bunita. Esaki a haci cu e jurado por a selecta diez-dos transparencia sobresaliente. Opinión general

(Continúa na pagina 7)

### All Lago Employees May Conduct Business at Lago With U.S. Consular Officer

The American Consulate General in Curaçao has advised Lago that non-American Lago employees may now submit visa applications to the consular officer during his periodic visits to the company.

This announcement was in conjunction with arrangements completed recently by the American Consulate General with the Aruba Chamber of Commerce enabling persons required to make personal appearances before the consular officer to do so at the chamber's Oranjestad offices during the officer's visits.

By authorizing non-American Lago employees to apply for visas at the Administration Building on the day the officer is there, the consulate eliminates the need for these persons to go to Oranjestad the following day.

No visa appointments may be scheduled without prior approval of the American Consulate General in Curaçao. When a non-American Lago employee's visa application is ready for final action, the Consulate General will write him and instruct him

(Continued on page 8)



A. J. Casali

W. W. Peters

A. G. Gebauer



S. Gumbs

B. Schelfhorst

H. E. Reeberg



N. H. Chung

H. F. Couzy

I. R. Broz

### Tur Empleado di Lago por Mira Oficial Consular Di Americano na Compania

Consulado General Americano na Curaçao a participa Lago cu empleadonan no-Americanonan di Lago awor por manda aplicacionnan pa visa aden cerca e oficial consular durante su bishitanan periodico na e compania.

E anuncio aki tabata en conjuncion cu aregionan completá recientemente door di Consulado General Americano cu Camara di Comercio na Aruba, cual ta haci posible pa personanan cu mester aparece personalmente dilanti e oficial consular, haci esaki na oficina di e Camara na Oranjestad durante bishita di e oficial.

#### Aprobacion di Antemano

Autorizando empleadonan no-Americanonan di Lago pa aplica pa visa na Administration Building ariba e dia cu e oficial ta aki, e consulado ta elimina e necesidad pa e personanan aki bai Oranjestad su siguiente dia.

Bishitanan pa asunto di visa no por worde areglá sin aprobacion di antemano di Consulado General Americano na Curaçao. Ora un empleado no-Americanonan di Lago su aplicacion pa visa ta cla pa tratamiento final, e Consulado General ta scirbie'le y bise'le pa pidi Industrial Relations Department pa un bishita. Industrial Relations Department lo no aregla e bishita si e persona lo tin un carta for di Consulado General.

E tempo cu e oficial consular pasa na Lago ta solamente pa empleadonan di Lago y miembronan di nan familia.

### Eight Employees Receive Promotions in Mechanical, Marine, Technical Service

Promotions were announced recently for eight men in the Mechanical, Marine and Technical Service Departments. E. B. dePalm, E. Werleman and H. Seraus were named Mechanical-Carpenter foremen; C. R. Gumbs was promoted to Mechanical-Metal Crafts foreman; A. Rojer was named a job training instructor and R. Geerman was promoted to foreman in Mechanical-Electrical; L. Wise was named harbor expediter in the Marine Department, and M. G. Murray Jr. was promoted to senior engineer in TSD-Engineering.

During his twenty-three years at Lago, Mr. DePalm has had fourteen promotions. He joined Lago March 6, 1939, as a Dry Dock apprentice. In a series of promotions he advanced to Dry Dock helper A, Dry Dock mechanic B and a carpenter A. The latter promotion came in February, 1953.

A total of thirteen promotions have been received by Mr. Werleman since he joined Lago Sept. 2, 1946, as an LVS student. In 1948 he was assigned to Mechanical-Carpenter as a senior apprentice D. He subsequently rose to a carpenter helper B in 1950, attained the helper A rating in 1951 and was promoted to a carpenter A in 1959.

Mr. Seraus started with the company March 25, 1943, as a pumpman with Esso Transportation. He transferred to the Mechanical Department in 1954 as a yardman. In 1955 he

(Continued on page 7)

### Color Transparencies for '63 Calendar Are Selected from Over 650 Entries

The twelve months in the 1963 Lago calendar again will be individually illustrated with color photographs taken by employees. Out of 666 slides submitted by fifty-nine employees, judges selected the work of nine employees as the best descriptive impressions of Aruba. Winners in the contest, the fourth conducted by the Public Relations Department, are A. J. Casali, Process Department; W. W. Peters, Lago Police Department; A. G. Gebauer, former Technical Service Department employee now employed with Creole in New York; S. Gumbs, Lago Police Department; B. Schelfhorst, Technical Service Department; H. E. Reeberg, Accounting Department; N. H. Chung, Mechanical Department; H. F. Couzy, Technical Service Department, and I. R. Broz, Technical Service Department.

Three employees had two winners each in the contest. These exceptional photographers were Mr. Casali, Mr. Peters and Mr. Gumbs. Mr. Casali also had a winning entry in the 1962 calendar contest. Another 1963 winner, Mr. Schelfhorst, had two slides accepted in the 1960 Lago calendar contest. In addition to the coming 1963 calendar, employee-taken photographs illustrated Lago calendars in 1955, 1959, 1960 and 1962.

As in past contests, Fls. 100 will be awarded for each winning entry. The awards will be made at a special Esso Club luncheon scheduled to

be held Aug. 3 for contest winners.

There were the same number of entrants in last year's contest but they submitted 728 transparencies compared to this year's 666. The task of the judges was a difficult one. Submitted were some exceptionally fine photographic studies. This led to the judges being able to select twelve outstanding transparencies. The consensus of the judges is that the 1963 Lago calendar may prove to be the best produced from employee-taken photographs.

The majority of winners in the 1963 calendar contest submitted between eighteen and twenty-seven transparencies. Mr. Casali, however, had two winners selected from just five slides entered. Mr. Chung entered six slides; Mr. Broz entered seven.

Of the entrants who did not win, one submitted forty-seven slides and two submitted but one each. There were four entrants with two slides each and four with three slides each entered in the contest.

(Continued on page 8)

### Ocho Empleado A Recibi Promocion den Mechanical, Marine y Technical Service

Promocionnan a worde anuncia recientemente pa ocho homber den Mechanical, Marine y Technical Service Departments. E. B. de Palm, E. Werleman y H. Seraus a worde nombrá foreman den Mechanical-Carpenter; C. R. Gumbs a worde promoví pa foreman den Mechanical-Metal Crafts; A. Rojer a worde nombrá job training instructor y R. Geerman a worde promoví pa foreman den Mechanical-Electrical; L. Wise a worde nombrá harbor expediter den Marine Department, y M. G. Murray Jr. a worde promoví pa senior engineer den TSD-Engineering.

Durante su binti-tres anja na Lago, Sr. DePalm a haya diez-cuatro promocion. El a cuminsa traha na Lago Maart 6, 1939, como Dry Dock apprentice. Den un serie di promocionnan el a avanza pa Dry Dock helper A, Dry Dock mechanic B y carpenter A. E ultimo promocion aki a bini na Februari 1953.

Un total di diez-tres promocion a worde recibí pa Sr. Werleman desde cu el a cuminsa traha cu Lago Sept. 2, 1946, como un estudiante di LVS. Na 1948 el a worde asigná na Mechanical-Carpenter como senior appren-

tice D. Subsecuentemente el a subi pa carpenter helper B na 1950, a bira helper A na 1951 y a worde promoví pa carpenter A na 1959.

Sr. Seraus a cuminsa cu compania Maart 25, 1943, como pumpnan den Esso Transportation. El a transferi pa Mechanical Department na 1954 como yardman. Na 1955 el a worde promoví painter helper A y na 1958 el a bira painter B.

Sr. Gumbs a cuminsa cu Lago Oct. 8, 1938, como asignor B den Marine Esso Transportation. Asigná na Dry Dock, el a bira Dry Dock mechanic A na 1945. Cinco anja despues el a bira shipyard subforeman B. El a transferi pa Mechanical-Metal Crafts na 1954 como boilermaker A.

(Continúa na pagina 7)



E. B. de Palm

E. Werleman

H. Seraus

C. R. Gumbs



A. Rojer

R. Geerman

L. Wise

M. G. Murray

# ARUBA NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.  
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS  
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## R.E. Muller Heads Program Committee in Connection With Visit of Princesses

R. E. Muller, Lago public relations assistant, is chairman of the Program Committee in connection with the July 26-29 visit of two princesses of the House of Orange, Princess Irene and Princess Margriet. Mr. Muller, who recently completed twenty years of Lago service, was appointed to the responsible position by the Island Government of Aruba.

He is being assisted by nine other committee members. Two committee members, J. P. Wever and J. Bislick, are also Lago employees.



R. E. Muller

Mr. Muller's committee is charged with the responsibility of arranging and carrying out the program to be observed during the four-day stay of the two royal princesses.

The group has already met with Comdr. J. A. de Graaff, adjutant to the princesses, who approved the committee's broad program.

The program's highlights will be a gala public reception at the Caribe Club the evening of July 26; island tours July 27 and July 28; a barbecue at the Aruba Caribbean Hotel the evening of July 27 sponsored by the Island Government of Aruba for invited guests, and a special dinner at the Olde Molen Restaurant, also sponsored by the Island Government of Aruba. School children will sing for the princesses in front of the government office July 27 at 8:30 a.m.

Princess Irene and Princess Margriet, accompanied by an official party of twelve — lady-in-waiting, secretary, Commander De Graaff, high Antillean government officials and military officials — will tour Lago July 27 starting at 11:30 a.m. The official party will motor through the refinery from the Main Gate to Gate 3. Following a brief stop at the Youth Canteen, the princesses and their party will proceed to the home of Lago President W. A. Murray where they will have refreshments. The princesses will return to the Aruba Caribbean Hotel at 1 p.m. where they will be residing during their stay in Aruba. Their departure from Aruba is scheduled for 11 a.m., July 29.

Program Chairman Muller has been public relations assistant since 1960. He primarily maintains liaison between Lago's public relations manager and organizations in the Aruba community. In connection with this work, Mr. Muller assists the public relations manager in administering the Lago Sport Park and Lago's extensive family tour program.

From 1952 to 1960, he was employed in the Industrial Relations Department where he rose from a training instructor to chief job analyst. When he first joined Lago he was assigned to the Accounting Department.

## R.E. Muller A Encabeza Comite di Programa pa Bishita di Prinsesnan

R. E. Muller, public relations assistant na Lago, ta presidente di e Comité di Programa en conexion cu e bishita Juli 26-29 di dos prinsesnan di Cas di Oranje, Prinses Irene y Prinses Margriet. Sr. Muller, kende recientemente a completa binti anja di servicio na Lago, a worde nombrá den e posicon responsable aki door di gobierno insular di Aruba.

El ta worde asistí pa nuebe otro miembro den e comité. Dos miembro di e comité, J. P. Wever y J. Bislick, tambe ta empleado di Lago. Tur dos ta den Mechanical-Machinist.

E comité di Sr. Muller ta encargá cu e responsabilidad pa aregla y ehecuta e programa cu mester worde observá durante e bishita di cuatro dia di e dos prinsesnan real.

E grupo a encontra caba cu Comdr. J. A. de Graaff, adjutant di e dos prinsesnan, kende a aproba e programa extensivo di e comité.

Puntanan saliente di e programa lo ta un recepcion publico di gala na Caribe Club Juli 26 anochi; paseonan over di e isla Juli 27 y Juli 28; un barbecue na Aruba Caribbean Hotel Juli 27 anochi, auspiciá door di gobierno insular di Aruba pa invitadonan, y un comida special na Restaurant Olde Molen, tambe ofreci door di gobierno insular di Aruba. Muchanan di school lo canta pa e prinsesnan dilanti oficina di gobierno Juli 27 pa 8:30 a.m.

Prinses Irene y Prinses Margriet, acompañá pa un grupo oficial di diez-dos — dama di honor, secretaria y oficialnan militar — lo bishita Lago Juli 27 cuminzando pa 11:30 a.m. E fila oficial lo pasa den auto door di refineria for di Porta Mayor pa Porta 3. Despues cu e prinsesnan y nan acompañantenan a bishita e Youth Canteen, nan lo bai cas di Presidente di Lago W. A. Murray unda nan lo gasta refresco. E prinsesnan lo regresa Aruba Caribbean Hotel pa 1 p.m. unda nan ta keda durante nan permanencia na Aruba. Nan salida for di Aruba ta fihá pa 11 a.m., Juli 29. Bonaire ta e ultimo sitio cu nan ta bishita den Antillas Neerlandes.

Sr. Muller, kende ta presidente di e comité di programa, ta public relations assistant desde 1960. Primeramente el ta mantene contacto entre public relations manager di Lago y organizacionnan den comunidad di Aruba. En conexion cu su trabao, Sr. Muller ta asisti e public relations manager den administracion di



VISITING OLD friends in Lago's Boiler Shop is Hubert M. Peters. Now St. Martin's Deputy of Agriculture, Mr. Peters retired from Lago in 1952 after a twenty-three-year career as a boilermaker.

BISHITANDO AMIGONAN bieuw den Boiler Shop di Lago ta Hubert M. Peters. Awor deputado di agricultura na St. Maarten, Sr. Peters a retira for di Lago na 1952 despues di un carera di binti-tres anja.

## Annuitant, Now Official In St. Martin, Visits Old Friends in Boiler Shop

St. Martin's Deputy of Agriculture visited the Boiler Shop June 26 but not in an official capacity. The visitor, Hubert Melton Peters, had returned to the Boiler Shop after a ten-year absence. He retired from Lago June 1, 1952, after a twenty-three-year career as a boilermaker. The visit to his old work area last month was a happy reunion with old friends.

Mr. Peter's brief visit to Aruba was an official one. He came to attend the funeral of Juan Enrique Trausquin, Minister of Finance, as the representative of the government of St. Martin.

Quite active and in excellent health, the seventy-one-year-old Lago annuitant said he was amazed at the changes he discovered in Aruba and especially at Lago.

He started with the company Nov. 10, 1928, in the Boiler Shop. When he retired, he had advanced to a boilermaker B.

Mr. Peters is remembered by many for his work in founding and developing the Netherlands Windward Islands Welfare Association (NWIWA) in June, 1944. One of the driving forces instrumental in the construction of the group's San Nicolas clubhouse, Mr. Peters was treasurer of the association from 1944 to 1951.

Lago Sport Park y e programa extensivo di Lago pa bishitanan di familia.

For di 1952 pa 1960 el a traha den Industrial Relations Department unda el a subi for di training instructor pa chief job analyst.

## Pensionista, Awor Oficial Na St. Maarten, A Bishita Amigo den Boiler Shop

E deputado di agricultura na St. Maarten a bishita Boiler Shop Juni 26, pero no den un capacidad oficial. E bishitante, Hubert Melton Peters, bolbe den Boiler Shop despues di un ausencia di diez anja. El a retira for di Lago Juni 1, 1952, despues di un carera di binti-tres anja como boilermaker. E bishita na su anterior lugar di trabao luna pasá tabata un encuentro feliz cu su amigonan bieuw.

E bishita cortico di Sr. Peters na Aruba tabata uno oficial. El a bini pa atende entierro di Juan Enrique Trausquin, ministro di financia, como representante di gobierno di St. Maarten.

Activo y den excelente salud, e pensionista di Lago di setenta y uno anja di edad, tabata asombrá di e cambionan cu el a descubri na Aruba y specialmente na Lago.

El a cuminsa traha cu compania Nov. 10, 1928, den Boiler Shop. Tempo cu el a retira, el a avanzá pa boilermaker B.

Sr. Peters ta worde recordá door di hopi pa su trabao den fundacion y desaroyo di Netherlands Windward Islands Welfare Association (N.W.I.W.A.) na Juni 1944. Un di e forzanan instrumental den construccion di e club na San Nicolas, Sr. Peters tabata tesorerero di e organizacion for di 1944 te 1955.

## Inventory Will Close Commissary July 31

The Lago Commissary will be closed all day Tuesday, July 31, for inventory.



A HAPPY Day for these twenty-three Lago High School seniors was June 21. That's the day commencement exercises were held in the school's auditorium where the graduates received their diplomas.

UN DIA feliz pa e binti-tres seniors aki di Lago High School tabata Juni 21. Esaki tabata e fecha di graduacion den auditorium di e school. Nan a recibi diploma y premionan special.

## Employee Family Members Will Need New Commissary Identification Cards Sept. 1

Employee family members who shop at the Lago Commissary after Aug. 31 will need the new white commissary identification cards the company will begin to issue in July. The new cards will be identical to the ones currently being used except for the color — white instead of green. As in the past, a photo of the card bearer will be attached to the card.

First to be issued the identification cards will be wives of employees and annuitants. They will be given a new card in exchange for the old at the entrance turnstile at Lago Commissary. New cards will be issued starting July 16.

Employees who have obtained green cards for sons, daughters or family members other than wives will be required to re-apply at the Lago Commissary office for the new white card because of possible changes in marital status of the family member or because of identity changes through age difference.

Applications for these cards will be accepted after July 16. The present green identification cards approved for family members will be honored until closing time Aug. 31.

## Miembronan di Familia di Empleado Mester Carchi Nobo di Comisario Sept. 1

Miembronan di familia di empleadonan kende ta haci compras na Lago Commissary, despues di Aug. 31, le tin mester di e carchi blanco nobo di Comisario, cual compania lo cuminsa duna na Juli. E carchinan nobo lo ta identico na esnan cu ta worde usá actualmente, excepto pa e color — blanco en vez di berde. Manera den pasadon, un foto di donjo di e carchi lo aparece ariba.

Di promer cu lo haya e carchinan ta esposanan di empleadonan y anullantenan. Nan ta worde duná un carchi nobo en cambio pa esun bieuw na entrada di Comisario. Carchinan nobo ta cuminsa worde parti Juli 16. Empleadonan cu a obtene carchi berde pa yiunan of miembronan di familia otro sino nan esposa, lo tin mester di aplica di nobo na oficina di Comisario pa e carchi nobo blanco en vista di posible cambio den estado marital di e miembro di familia of pa motibo di cambionan di identidad door di diferencia di edad.

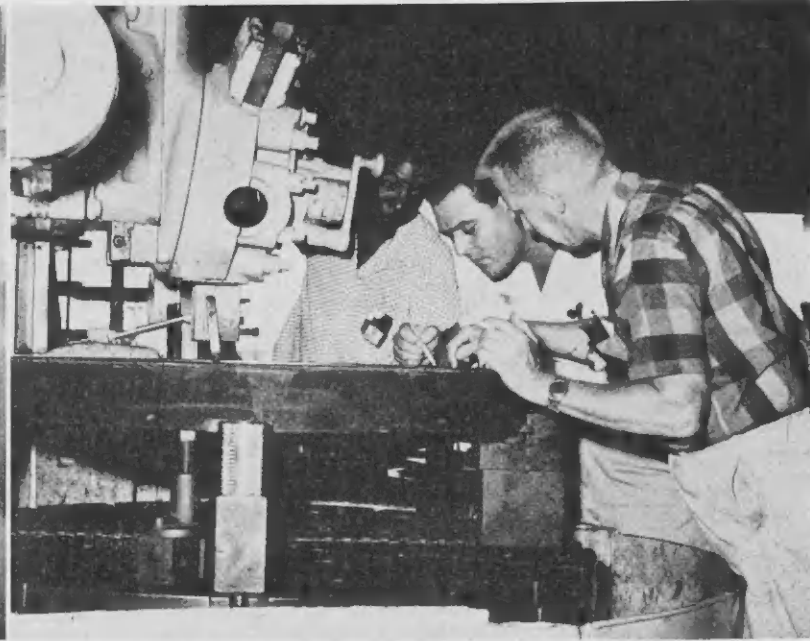
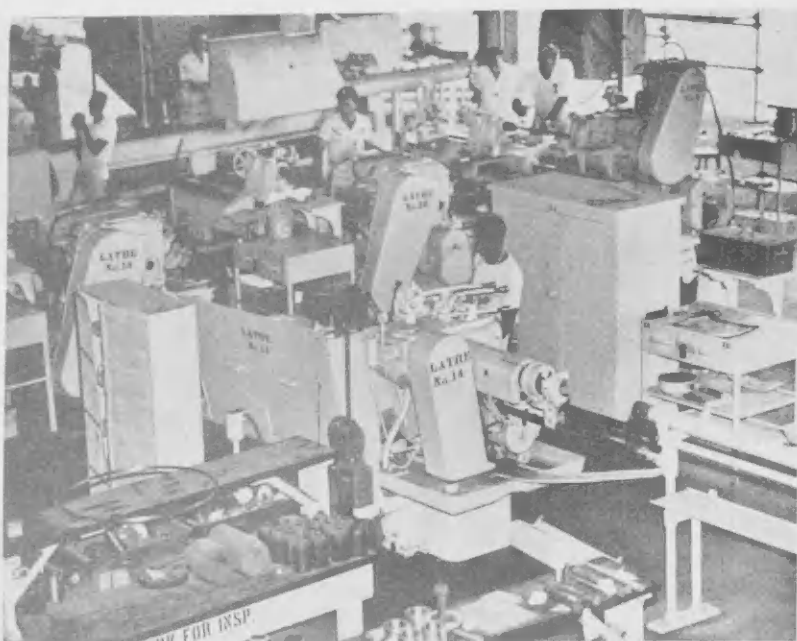
Aplicacionnan pa e carchinan aki lo worde aceptá despues di Juli 16. E actual carchinan berde aprobá pa miembronan di familia ta worde reconocí te na momento di cerramentu Aug. 31.

## Oloshinan pa 25 Anja di Servicio Presenta na 20 Durante Ceremoni Juli 4

Pa di tres luna consecutivo, un grupo impresionante grandi di empleadonan di largo servicio a recibí oloshinan pa binti-cinco anja di servicio durante ceremonianan na Reception Center.

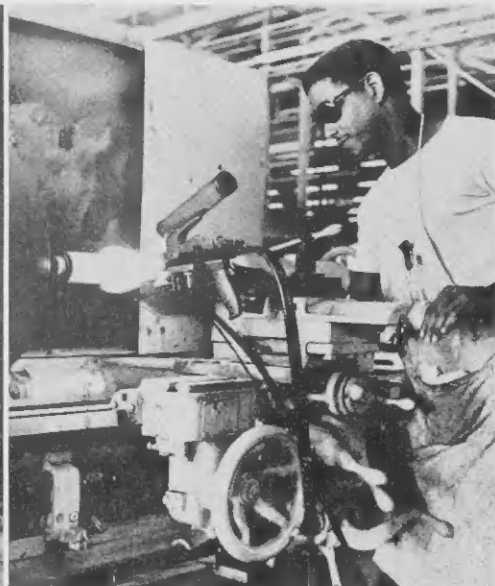
E grupo cu a worde honrá Juli 4 tabata consisti di binti. Na Juni oloshinan di oro a worde presentá na diez-siete empleado. Durante e ceremonianan pa luna di Mei, oloshinan a worde recibí door di binti-nuebe empleadonan cu a cumpli un cuart siglo di servicio na Lago.

Recipientenan di oloshi Juli 4 tabata P. Lacle, L. Boekhoudt, N. Everon, C. Rosario y L. Geerman, Pip Craft; J. J. R. Beaujon y L. A. Arnold, Instrument, tur di Mechanical Department; J. H. Watkins y W. I. Curtiss, Process, tur di Technica Service Department; A. T. Spanner, Light Oils Finishing; P. J. Zagers, Cracking & Light Ends, y F. M. Ras mijn, Receiving & Shipping-Wharves, tur di Process Department; F. I. Lampe y C. R. Landsmark, Floating Equipment Division; M. D. Kock, Marine Office, tur di Marine Department; C. E. Lacle, Industrial Relations Department; C. Angela, Accounting Department, y M. Maduro, Medical Department.



PREDOMINANT IN this Machine Shop picture, left, are several metal-working lathes. Reaming holes in a heat exchanger shell with the big horizontal boring mill is J. Croes, machinist A, center. The mill would cost Fls. 230,000 to replace. A reflux chamber cover being worked on a vertical turret lathe is checked by, left to right at right, L. T. Norton, J. F. Wever and A. E. Arrindell, operator.

PREDOMINANTE DEN e portret aki di Machine Shop, robez, ta varios lathe pa traha cu metal. Borando buraco den un heat exchanger shell cu e mashien horizontal grandi di bora ta J. Croes, machinist A, centro. E mashien aki ta costa Fls. 230,000 pa reemplaza. Tapadera di un reflux chamber cu ta worde trahá ariba un turret lathe vertical ta worde controlá door di, robez pa drechi, L. T. Norton, J. F. Wever y A. E. Arrindell, operator.



OPERATING A tool room cutter grinder, engine lathe and flame sprayer metalizer are J. Hodge, machinist A; A. P. Larez, machinist B, and J. M. Emerencia, machinist A.

OPERANDO UN cutter grinder di tool room, lathe di motor y flame sprayer metalizer ta J. Hodge, machinist A; A. P. Larez, machinist B, y J. M. Emerencia, machinist A.

**Lago Men At Work...**

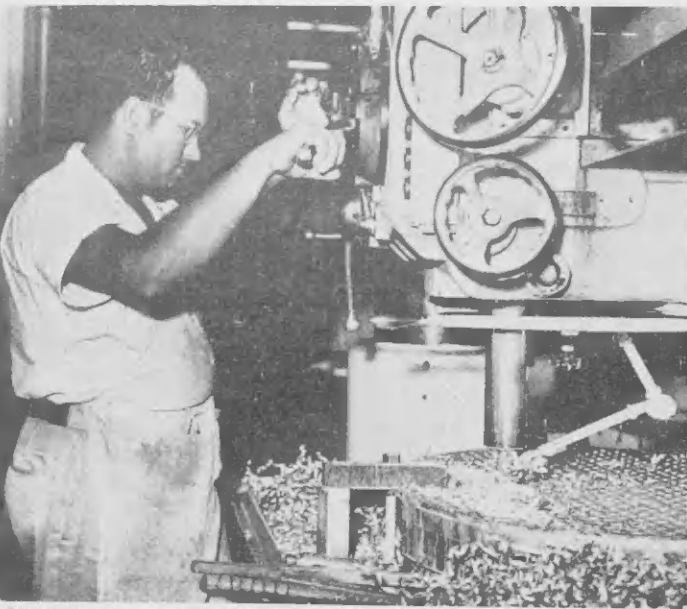
**MachineShop**

Of the sixty-six employees it takes to keep Lago's machine tools whirling, most are mechanics with special skills. This is understandable when one considers that a moment of carelessness on the part of a novice could lead to the shutdown of a process unit and might ruin a machine tool worth tens of thousands of guilders.

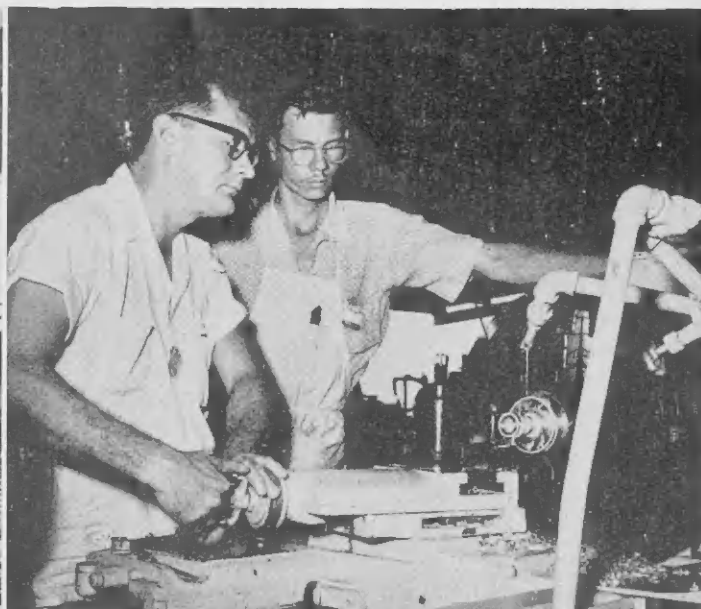
The big horizontal boring mill, for example, represents an investment equal to thirty-five new American cars or fifteen medium-sized houses. The machine is the responsibility of just one first-class machinist who sometimes requires the services of a helper. Like the dozens of other machine tools in the Machine Shop — lathes, milling machines, cylinder grinders, drill presses and shapers — the big boring mill is the only tool that can bore big heat exchanger shells over ten feet long and five feet high.

Every machine tool in the shop has to be in tip-top mechanical condition and have a conscientious operator so that the high machining standards dictated by fine-tolerance repair jobs can be met.

*(Continued on page 8)*



USING A radial drill press, B. R. van der Linden, left, machinist A, drills a tube sheet. F. Croes, job trainer, right, shows M. J. Maduro how to operate a cross head feed.



USANDO UN radial drill press, B. R. van der Linden, robez, machinist A, ta drill plachi di un tubo. F. Croes, job trainer, banda drechi, ta munstra M. J. Maduro operando e lathe.

**Hendenan Na Trabao...**

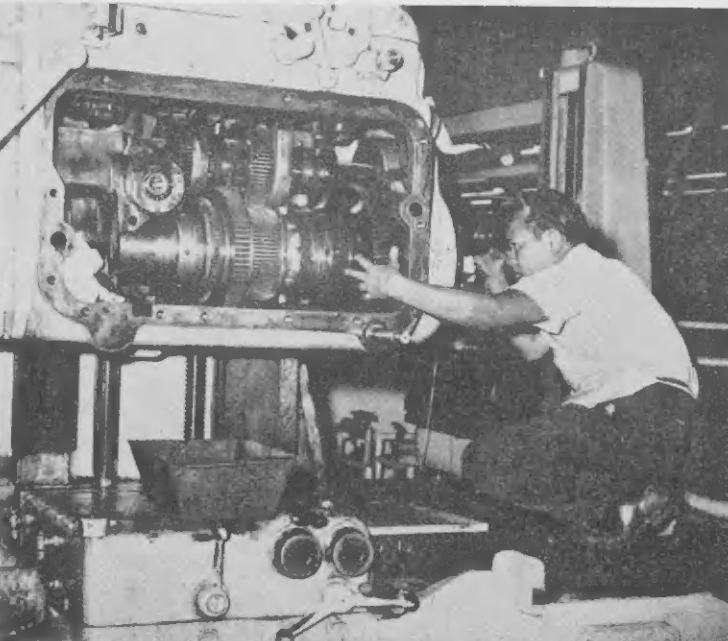
**MachineShop**

Di e sesenta y seis empleado cu tin mester pa tene e hermentnan di mashien na Lago trahando, mas cu mitar ta hombernan di ofishi di promer clase. Esaki ta comprensible si un hende considera cu un momento di descuido pa parti di un novato por causa shutdown di un unidad di refinaria y por ruina un pieza cu ta costa docenas di miles di florin.

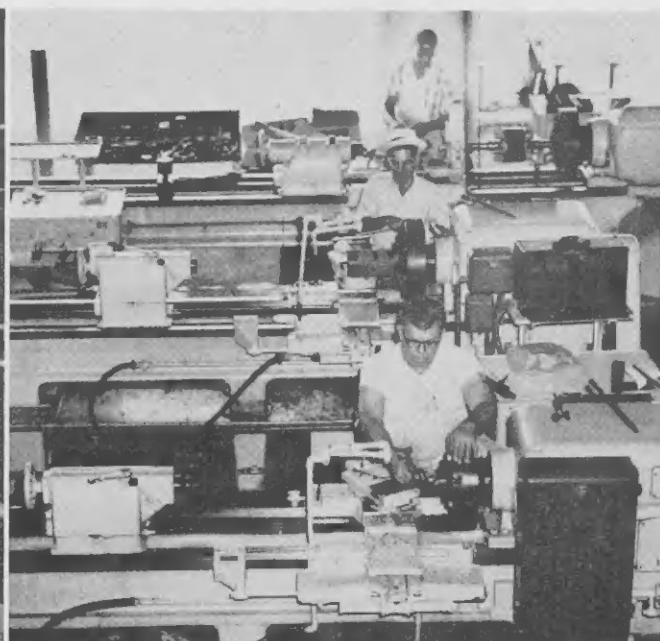
E mashien grandi di bora horizontal, por ehemplo, ta representa un inverticion igual na trinta y cinco auto Americano nobo of diez-cinco cas di tamanjo mediano. E mashien ta responsabilidad di solamente un machinist promer clase, kende a veces tin mester di servicio di un ayudante. Mescos cu e docenas di otro mashiennan di Machine Shop — lathe, mashien di bora, grinders di cylinder, drill press y shapers — e mashien grandi di bora ta un necesidad pa trata cu shell grandi di heat exchanger mas di diez pia largo y cinco pia halto.

Cada mashien den e shop mester ta den excelente condicion y mester tin un operador experto asina cu e demandanan di un trabao fini por worde cumpli.

*(Continua na pagina 8)*



A TALENTED machinist is A. R. Lo-A-Njoe, left, shown repairing the spindle head gear box on a boring mill. A first-class lathe operator, foreground in the center photo, is J. M. Bislik. Drill bits are checked out, right, by B. Erasmus, machinist A, from L. Werleman, machinist C, a tool room employee in the Machine Shop.



UN MACHINIST di talento ta A. R. Lo-A-Njoe, banda robez, munstrá aki drechando e spindle head gear box ariba un mashien di bora. Un lathe operator di promer clase, adilanti den e foto centro, ta J. M. Bislik. Punta di drill ta worde tumá, banda drechi, door di B. Erasmus, machinist A, for di L. Werleman, machinist C, un empleado di tool room.



# CHUBBY CHECKER

Chubby Checker, the entertainer who put the capital T in the Twist, had nearly 3000 spectators in the palm of his hand at Lago Sport Park June 22. The lad who took a run-of-the-mill tin-pan alley tune and parlayed it into a two-million-record hit and national dance craze had a grandstand full of youngsters and oldsters twisting in their seats, in the aisles and on the Sport Park stage.

Chubby gave the crowd what they wanted — the official Chubby Checker version of the Twist in time with the fast tempo of the versatile Carroll Brothers.

To many of the teenagers present, Chubby's contortions and gyrations were pure art. The youngsters whistled and burst forth with that high-pitched squeal limited to youthful vocal chords. They either were too overcome to demonstrate or they became so jubilant that they twisted to the stage uninvited.

An exhausted Chubby Checker ended his program to an ovation heard many blocks from the park. One young lady, Jane Lacle, had a thrilling experience when she received a kiss from her king. She presented Chubby a bouquet in behalf of the Jolly Teeners Club, twisters all.

Chubby gave his second performance of the evening at the Esso Club where he was greeted by a fresh squad of teenagers and several hundred adults.

Chubby Checker, e artista cu a pone a T capital den Twist, tabatin casi 3000 mirones den su planta di man na Lago Sport Park Juni 22. E tercio cu a coi un cancion ordinario y cambie'le den un disco cu a bati record di dos milion y un afición nacional di baile, tabatin un man yen di hende hoben y bieuw ta twist ariba nan sienta, den hanchinan y ariba podio di Sport Park.

Chubby a duna a multitud loke esaki tabata kier — e version oficial di Chubby Checker di Twist al compas di e tempo liher di e versátil Carroll Brothers.

Pa hopi di e hobennan presente, e contorciones y giracionnan di Chubby tabata puro arte. E hobennan tabata fluit y rezona nan gritonan di alegría na manera cu hoben sol por. Sea nan tabata mucho bao impresion pa demonstra of nan a bira asina jubilante cu nan a corre subi podio na baliamento di twist sin cu nan a worde invitá.

Un Chubby Checker cansá a termina su programa ariba un ovacion tendí na un gran distancia for di a park. Un hoben senjorita, Jane Lacle, tabatin un excitante experiencia ora el a recibi un sunchi for di su ídolo. El a presenta Chubby un bouquet na nomber di Jolly Teeners Club, tur twisters.

Chubby a duna su segundo actuacion di anochi na Esso Club unda el a worde saludá pa un otro grupo di hoben y varios cientos di hende grandi.



EVERY AVAILABLE seat at Lago Sport Park taken for the big Chubby Checker show June 22. King of the Twist got an enthusiastic welcome when he appeared, below, from oldsters as well as youngsters. After the park concert, Chubby gave a duplicate performance at the Esso Club.



THE TEENAGERS shrieked and applauded as Chubby Checker, king of the Twist, went through his gyrations on the Lago Sport Park stage. Even the wee ones got in a twisting mood. The lad, far left, is three-year-old Ronnie Kenson, whose father, Gulio, is employed in Mechanical-Electrical. E HOBENNAN tabata grita y aplaudi mientras Chubby Checker, e rey di Twist, tabata pasa door di su giracionnan ariba podio di Lago Sport Park. Hasta esnan di mas chikito a drenta den e smaak di twist. E mucha homber chikito, leuw banda robez ta Ronnie Kenson, kende tin tres anja.



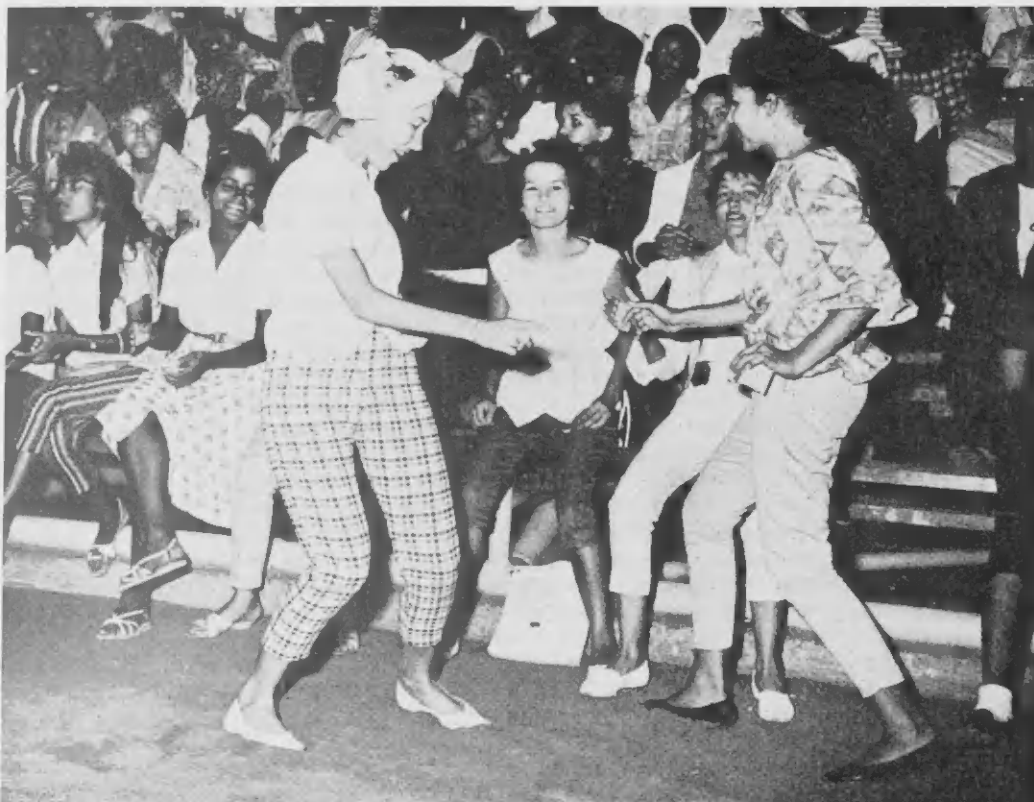
IN THE mood, left, are members of the Carroll Brothers combo, Chubby's accompanists. Chubby judges the Twist contest, center, which was a highlight of the program. Putting the "twist" in the Twist are the dancers in the right photo. Chubby had little trouble in getting twisters to compete in the contest.

DEN BON espírito, robez, ta miembronan di Carroll Brothers combo, acompañistanan di Chubby. Chubby ta huzga e concurso di Twist, centro, cual tabata un punto saliente di e programa. Poniendo e "twist" den e Twist ta bailadornan den e foto banda drechi. Chubby tabatin masha poco dificultad pa haya twisters pa competi den e concurso.

TH  
Tw  
pro  
the



SIENTA disponible na Lago Sport Park tabata pa e gran show di Chubby Checker Juni 22. E Twist a haya un bienvenida entusiastico ora el a ce, abao, for di bieuw y hoben igual. Despues di e acto na Lago Sport Park, Chubby a duna un actuacion similar na Esso Club.



AS CHUBBY sang and twisted, impromptu dances broke out all over the park. An exhausted Chubby, left, received a bouquet from Jane Lacle on behalf of the Jolly Teeners Club. Her thrilling reward was a kiss from her idol. Smiling with approval is Mateo Reyes, chairman of the Lago Sport Park Board.



MIENTRAS CHUBBY tabata balia y twist, baile impromptu a estalla door di henter e park. Un Chubby cansá, robez, a recibi un bouquet for di Jane Lacle na nomber di Jolly Teeners Club. Su recompensa excitante tabata un sunchi for di su idolo. Sonriendo cu aprobacion ta Mateo Reyes.



got so enthused that she gave out with a solo Chubby's performance. Bruce Massey, upper right, the best twister at the Esso Club. A virtuoso at the "skin" man in the Carroll Brothers combo.



E MUCHA muher aki, robez, a bira asina entusiasmá cu el a cuminsa balia twist su sol durante e actuacion di Chubby. Bruce Massey, ariba banda drechi, a proba cu el ta e mehor twister na Esso Club. Un virtuoso na e drums tabata e "skin" man.



ABOUT 500 adults and teenagers attended the Esso Club show. Enthused twisters, above, are Sharon Lasser and Gary Dittle. MAS OF menos 500 hende grandi y mucha a atende e show di Esso Club. Twisters di berdad, ariba, ta Sharon Lasser y Gary Dittle.

# Savaneta Music Maker

It's not unusual for neighbors to gather outside the doorway of the little house numbered 184 that sits near the sea at Savaneta, especially when cool evening breezes make it more comfortable to move about. The informal gathering often occurs when Antonio Thijsen begins plucking the thirty-six strings of his home-made harp.

Playing entirely by ear — he merely needs to hear a new tune a time or two to ingrain it into his memory — young Thijsen plays the folk tunes of Aruba and Curaçao to the delight of the neighborhood.

The same skilled and talented hands that play the harp are most unusual inasmuch as Mr. Thijsen builds the bulky yet graceful instruments using simple hand tools.

About a year ago, he purchased a Mex-

ican harp for Fls. 340. Its tone and volume left much to be desired so Mr. Thijsen decided to build his own. He purchased sheets of Surinam plywood and a few lengths of red cedar. A craftsman friend offered to manufacture special screws for tightening the strings. Deciding he couldn't make the strings, he ordered the thirty-six he would eventually need from Venezuela.

A competent guitarist, Mr. Thijsen taught himself to play his Mexican harp which he continued to practice when relaxing from his harp-building hobby.

The tools he needed and used were few. A simple brace and bit, coping saw, chisel and light hammer were sufficient for most building steps. He did use an electric-powered hand sander for finishing the wood. In just one month, he produced his first harp which he promptly sold to a fellow musician. With the proceeds, he

purchased materials for a bigger harp which he is in the process of making.

With a natural finish of clear lacquer, the home-made harp is a thing of beauty. Using ingenious checking devices, Mr. Thijsen has spaced the thirty-six strings in a perfectly parallel order. The red cedar upright bar strongly contrasts with the dark string frame and natural plywood sound box.

Mr. Thijsen explains that he uses just thirty-six strings instead of the forty-six found on a concert harp because he finds the smaller number sufficient for most music. With his left-hand fingers he picks out bass notes while simultaneously plucking out the melody with his right-hand fingers.

Mr. Thijsen says with authority that the harp is much easier to learn to play than the guitar.



A NATURAL musician is Antonio Thijsen of Savaneta who makes the harps he plays. UN MUSICO natural ta Antonio Thijsen ken-de ta traha na man e harpanan cu el ta toca.



WHEN ANTONIO needs an extra pair of hands he calls on his father, Asuncion, a fisherman. They fix the cedar bar to string frame and sound box, above. Antonio glues the string frame, below, to the cedar bar.

ORA ANTONIO tin mester di ayudo, el ta yama su tata Asuncion, un piscador. Nan ta pone e man di cedar na e frame y curpa, arriba. Antonio ta pega e frame cu lijm, abau, na e man di cedar.



USING ONLY hand tools, Antonio constructs an instrument of beauty from plywood and cedar. It takes him a month to make a harp.

USANDO SOLAMENTE herment di man, Antonio ta traha un instrumento precioso for di plywood y cedar. Ta tum'é un luna so pa e traha un harpa.



## Hoben di Savaneta A Traha Su Instrumento Musical

No ta stranjo pa bicinjanan reuni pafor diar porta di e cas chikito cu number 184 canto 2 di lamar na Savaneta, specialmente ora e brisa suave di anochi ta invita pa sali for di cas. E sorto di encuentronan aki ta socede ora Antonio Thijsen cuminsa pasa su dedenan over di e trinta y seis cuerde di su harpa Spanjó.

Tocando henteramente for di oído — solamente el mester tende un tono nobo un vez of dos p'esaki drenta su memoria — e hoben Thijsen ta toca e cancionnan popular di Aruba y Curaçao pa deleite di su bicinjanan.

E mes mannan yen di habilidad y talento cu ta toca e harpa ta masha inusitado en cuanto cu Sr. Thijsen ta traha e instrumentonnan musical su mes usando simple herment di man.

### Harpa Mexicano

Mas of menos un anja pasá, e a cumpra un harpa Mexicano pa Fls. 340. Su tono y volumen a laga hopi di desea, y asina Sr. Thijsen a decidi di traha uno su mes. El a cumpra plachi di plywood di Surinam y algun repi di cedar corrá. Un amigo di ofishi a ofrece pa traha schroef special pa mara e cuerdenan. Decidiendo cu el no por a traha e cuerdenan, el a encarga a trinta y seis cu el lo tin mester eventualmente for di Venezuela.

Un competente guitarrista, Sr. Thijsen a sinja su mes toca su harpa Mexicano, cual el a sigui practica mientras cu el no ta traha ariba construccion di su harpa.

E hermentnan cu el tabatin mester tabata masha poco. Un simple boor, zaag, beitel y martillo liher tabata suficiente pa mayor parti di e trabao. El a usa un mashien di schuur di coriente pa acaba e palo. Den solamente un luna el a completa su promer harpa cu el a bende mes ora cu un companjero musicante. Cu e placa, el a cumpra material pa un harpa mas grandi cu el ta trahando.

Cu un capa natural di lacquer color cla, e harpa ta un preciosidad. Usando ingenioso metodonan di check, Sr. Thijsen a espacia e trinta y seis cuerdenan perfectamente par-euw. E man di cedar corrá ta forma un contraste fuerte cu e frame color scur y e curpa di plywood natural.



USING A special key and tuning whistle, Antonio adjusts the pitch on the first string, left. He tunes the remaining strings by ear. For several months, he has been playing with Los Casinos, center, a highly-talented musical group. Antonio's niece, Jenny Duymm, right, shows complete admiration for her uncle's talented fingers and hands. Antonio plays entirely by ear.



USANDO UN yabi special y templador, Antonio ta ahusta e zonido arriba e promer cuerde, robez. Durante varios luna el ta toca cu Los Casinos, centro, un grupo musical di masha talento. Sobrina di Antonio, Jenny Duymm, banda drechi, ta muntra admiracion pa e man y dedenan talentoso di su omo. Antonio ta toca henteramente na oído, y sin faya tambe.





HONORED AT a recent luncheon was Tomas Brems, pipefitter helper A in Mechanical-Pipe, who left May 16 for subsequent retirement. Left to right are R. E. Boyack, B. J. Breuver, R. Brems, J. Haddocks, G. E. Ruiz and Mr. Brems, the guest of honor

HONRA NA un reciente comida tabata Tomas Brems, pipefitter Helper A, den Mechanical-Pipe, kende a bai Mei 16 pa tuma pension mas despues.

## Travelogue y Orbit di Glenn A Filmnan Mas Popular Durante Promer Seis Luna

Dos pelicula, "Wonderful World" y "Friendship Seven—Glenn in His Orbital Flight," a proba di ta di mas popular durante e promer seis luna di programa di Public Relations Department pa 1962. E programanan di cine a worde atendí pa un total di 8415 persona. E travelogue a worde mirá door di 3418 persona durante su presentacion breve di un poco mas di un luna. Mas cu 2600 a atende e presentacionnan di John Glenn den orbita. E pelicula tabata disponible solamente durante e ultimo siman di Mei y di promer siman di Juni. Public Relations Department ta tratando pa obtene e film mas laat e anja aki pa worde munstrá mas vez. Un lista largo di organizacionnan ta sperando munstramento di e pelicula di Glenn ora esaki yega.

Poco mas di 1600 persona a mira e excepcional pelicula di color tocante e vuelo historico di Glenn durante programanan regular di Public Relations. Como 1000 mas a mire'le na otro presentacionnan pa cual e film

a worde haci disponible door di e departamentu.

"Roots of Happiness," un estudio sociologico di dos familia na Puerto Rico, su popularidad a worde aumentá na Mei ora cu Public Relations Department a agrega un traduccion na Papiamentu di e film. Desde e tempo aki, varios cientos mira e film.

Februari tabata e luna mas activo den e programa di film di PR cu a worde inaugura varios anja pasá, tempo cu 2835 hende a atende e presentacionnan.

E filmnan cu worde selectá pa worde munstrá ta di recreacion, pero den hopi caso nan ta educativo tambe. Tópiconan ta varia for di film di viaje pa eventonan internacional di sport y excitante peliculanan di Disney.

Nueve film nobo di Walt Disney a worde agregá recientemente na e filmothek di PR. Tres ta film di naturaleza, dos ta trata di salud, viajamento ta tópico di dos y dos ta trata di espacio.

### CALENDAR DI LAGO

(Continúa di pagina 1)

di e jurado ta cu e calendar di Lago pa 1963 por bien proba di ta un di mehor produci entre esnan cu portret sacá door di empleadonan.

Mayoria di e ganadornan den e concurso pa 1963 a manda aden entre diez-ocho y binti-siete transparencia. Di Sr. Casali, sin embargo, dos entrada a worde selectá for di entre solamente cinco transparencia. Sr. Chung a manda aden seis transparencia; Sr. Broz a manda aden siete.

Di e participantenan cu no a gana, uno a manda aden cuarenta y siete transparencia, y dos a manda aden solamente uno. Tabatin dos participante cu dos transparencia y cuatro cu tres cada uno den e concurso.

Topiconan di e transparencianan ganador ta cubri e isla for di Punta California te punto di mas zuid di Aruba. Manera den concursionan pasá, varios ensena y actividadnan a captura imaginacion di e fotografo-nan ganador. Ariba e paginan sucesivo di e calendar pa 1963 por worde mirá un boto di bela ariba un lamar blauw plácido, vista di lamar na Oranjestad, e camina di costa di nord, un vista inusitado di Spaans Lagoen y Rooi Frances, un bunita cas di cunucu, e camina pedroso di costa di nord, un mata di watapana, e statua di Reina Wilhelmina, landadornan y corredornan di boto na costa di zuid, reda di piscas secando y un brillante entrada di solo na Aruba.

Portretnan di calendar mester pasa e test critico di worde mirá un luna largo sin sosiego. Pa e motibo aki, portretnan a worde escogi ariba base di calidadnan tecnico cu reproduccion un mayor consideracion.

## Travelogue, Glenn Orbit Are Most Popular Films In January-June Showings

Two films, "Wonderful World" and "Friendship Seven—Glenn in His Orbital Flight," proved to be the most popular during the first six months of 1962 Public Relations Department showings. Total attendance for all film showings was 8415.

The travelogue was seen by 3418 persons during its short run of slightly over a month. More than 2600 attended showings of John Glenn in orbit. This film was available only during the last week in May and the first week in June. The Public Relations Department is attempting to obtain the film later this year for additional showings. A long waiting list of organizations is on file for scheduled showings of the Glenn orbit if and when it is made available.

Slightly over 1600 persons saw the exceptional color film of Glenn's historic flight at regular Public Relations showings. An additional 1000 saw it at other showings for which the film was made available by the department.

"Roots of Happiness," a sociological study of two Puerto Rican families, had its popularity enhanced in May when the Public Relations Department added a Papiamentu sound track to the film. Since that time, several hundred have seen the film.

February was the most active month in the PR film program, inaugurated several years ago, when 2835 attended showings.

Films selected for showings are entertaining yet, in many cases, are educational as well. Subjects range from travel films to international sports events and exciting Disney nature films.

Nine new Walt Disney films were recently added to the PR film library. Three are nature films, two are health cartoons, travel is the subject of two and two feature space themes.

### SERVICE AWARDS

#### 20-Year Buttons

Charles L. Hosch Marine Office  
 Juan B. Thijzen Light Oils Finishing  
 Emirto V. Hart Light Oils Finishing  
 Pedrito Koolman Light Oils Finishing  
 Pedro D. Almary Mech.-Yard

#### 10-Year Buttons

Rene S. Lamp Transportation  
 Howard W. Schlepp Field Coordination  
 Pedro Panneflek Paint  
 Roman Ras Pipe

### OCHO PROMOVÍ

(Continúa di pagina 1)

Sr. Rojer tabatin diez-tres promocion durante su carera di diez-seis anja na compania. El a cuminsa traha cu Lago Sept. 18, 1944, como un estudiante di LVS y a worde asigná na Mechanical-Electrical despues di su graduacion. For di senior apprentice D rapidamente el a bira A y pa 1950 el tabata electrician helper A. Na Juli 1955 el a worde promoví pa electrician A.

Sr. Geerman a cuminsa cu Lago Maart 11, 1940, como Mechanical-Electrical apprentice D. Durante su carera el a haya diez-cuatro promocion. El a bira trades apprentice A despues di un serie di promocionnan y a worde promoví pa electrician helper A na 1945. Sr. Geerman a bira electrician B na 1947 y a worde promoví pa electrician A na 1950.

Sr. Wise a cuminsa cu Esso Transportation Dec. 12, 1939, como tercer oficial. El a worde promoví pa promer oficial na 1947. Sr. Wise a transferi pa Marine Department na December 1956 como captain di remolcador den Floating Equipment Division. Promer cu su promocion pa harbor expediter den Agency Operations el a actua den e posicion ariba base temporario for di Mei 28, 1962 te Juni 30.

Sr. Murray a bini Lago Juni 12, 1952, como junior engineer den TSD-Engineering. Na 1953 el a worde promoví pa engineer. Dos anja despues el a laga Lago pa sirbi cu Fuerzas Armadas di Estados Unidos. Sr. Murray a bolbe TSD na 1957 unda el a sigui su trabao como engineer.



AT THE site of the dismantled No. 12 aviation unit, Mechanical-Yard employees recently had the job of blasting out concrete foundations. A double-rope blasting mat, top photo, confines debris. Workmen, above, charge a hole with several sticks of dynamite.

NA E sitio di e Still No. 12 cu a worde kibrá, empleadonan di Mechanical-Yard recientemente tabatin e trabao di bula e fundeshi di concreto cu dinamiet. Un mat doble di cabuya, portret ariba, a worde usá pa proteccion den e trabao aki. Trahadornan ta yena un buraco cu pida dinamiet.



WITH A shove on the detonator, which sets up a high voltage current to a dynamite cap, top photo, M. Hazel explodes the charge. Off goes the dynamite, bottom photo, which destroys the concrete block.

CU UN movencion di e detonador, cual ta manda un corriente fuerte na e mecha di dinamiet, portret ariba, M. Hazel ta explota e carga. E dinamiet ta explota, portret abao, y ta kibra e blokki di concreto.

### Large Group Presented 25-Year Service Watches At July 4 Ceremonies

For the third month in a row, an impressively large group of long-service employees received twenty-five-year service watches at special ceremonies held at the Reception Center.

The group honored July 4 number twenty. In June the gold service watches were presented to seventeen employees. At the May ceremonies, watches were received by twenty-nine employees who had attained a quarter-century of Lago service.

Watch recipients July 4 were P. Lach, L. Boekhoudt, N. Everon, C. Rosario and L. Geerman, Pipe Craft; J. J. R. Beaujon and L. A. Arndell, Instrument, all of the Mechanical Department; J. B. Opdyke and R. V. Dorwart, Engineering; J. H. Watkins and W. L. Curtiss, Process, all of the Technical Service Department; A. T. Spanner, Light Oils Finishing; P. J. Zagers, Cracking and Light Ends, and F. M. Rasmijn, Receiving and Shipping-Wharves, all of the Process Department; F. L. Lampre and C. R. Landsmark, Floating Equipment Division; M. D. Kock, Marine Office, all of the Marine Department; C. E. Lacle, Industrial Relations Department; C. Angela, Accounting Department, and M. Muro, Medical Department.

The number of employees who have received the personally inscribed watches since the inception of the plan now total 1102.

### Landau, Grossman, Massey Will Leave Lago Shortly For Future Retirements

Leaving Lago later this month for subsequent retirement will be J. Landau, process foreman in Process-Cracking and Light Ends; R. Grossman, Lago Hospital administrator in the Medical Department, and M. M. Massey, zone foreman in Mechanical-Machinist.



J. Landau

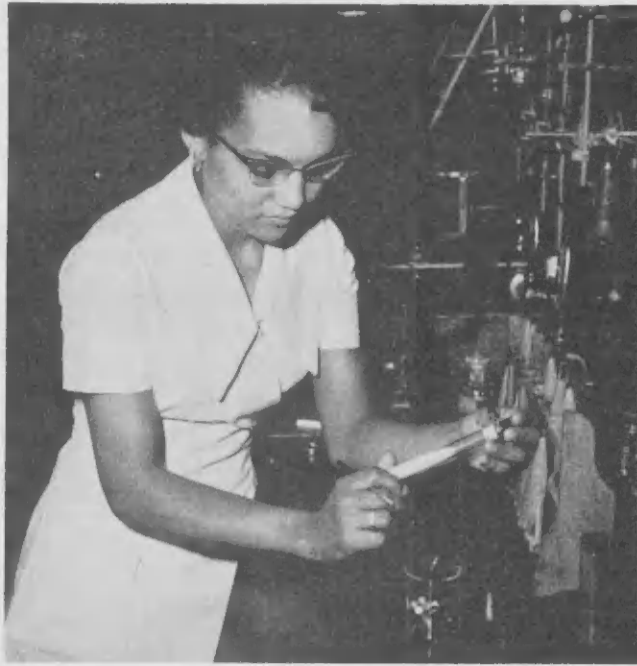
R. Grossman

Longest service of the three is held by Mr. Landau who will have nearly thirty-two years when he retires. He started with Lago Dec. 2, 1930, as a fireman in the Pressure Stills. In a series of promotions, he advanced to an assistant operator and operator. In 1945, he was promoted to assistant



M. M. Massey

operator and operator. In 1945, he was promoted to assistant



GETTING PRACTICAL experience in Lago's Summer Training Program for college students are Miss Milly Chin, left, and Miss Sandra Springer. Miss Chin, a medical analyst student, is assigned to the hospital laboratory. Miss Springer, an art student, is working in the Public Relations Department.



HAYANDO EXPERIENCIA practico den e programa di entrenamiento di verano na Lago ta Srta. Milly Chin, banda robez, y Srta. Sandra Springer. Srta. Chin, un estudiante pa analista medico, ta traha na laboratorio di hospital. Srta. Springer, un estudiante di arte, ta traha den Public Relations.

## Students Get Practical Experience in Lago's Summer Program

Putting into practice what they've been taught during the past school year are twenty-one youths enrolled in Lago's Summer Training Program for college students.

The young men and women — all must have completed at least their freshman year in college and must intend to return to their studies — began the eight-week training program June 25. Their last day on the job will be Aug. 18.

The student training program is a work experience program intended to help students learn to work, obtain experience for future careers

and orient themselves to the business world. Every effort has been made by the Industrial Relations Department to assign the students to departments where work experience is as practical as possible. For example, Miss Milly Chin is studying to become a medical analyst in Holland and has been assigned to the Lago Hospital Laboratory. Another summer trainee, Miss Sandra Springer, is getting practical art and photography experience in the Public Relations Department. She attended the Ringling School of Art in Florida. In addition to Miss Chin and Miss

Springer, the following work assignments have been made: C. W. Beyer, S. D. Ballard, R. M. Tackling, E. M. deKort, Miss S. F. Evans and M. J. Proterra, Accounting Department; C. M. Prime, E. W. Gruenberg, H. M. Smit, D. R. Brace and L. D. Monroe, Technical Service Department; Miss B. Matthews, Miss F. J. Straub and Miss C. Duell, Industrial Relations Department; Miss D. L. Tackling and Miss P. E. George, Executive Department; A. S. Ridderstap and Miss J. M. Schwarz, Medical Department, and R. K. Osborn, Mechanical Department.

### CONSULAR VISITS

(Continued from page 1)

to request the Industrial Relations Department for an appointment. No appointments will be given by the Industrial Relations Department if the person does not have a letter from the Consulate General.

The time spent at Lago by the consular officer is solely for company employees and members of their families.

American citizens who do not reside in Seroe Colorado can have their passport applications taken on the day the consular officer is in Oranjestad. Others required to make personal appearances before a consular officer in connection with applications for tourist, business, student or other types of non-immigrant visas may do so during the visit of the consular officer to the Aruba Chamber of Commerce offices in Oranjestad.

The American Consulate General plans to send a consular officer to perform citizenship services at Lago Thursday, July 26, and visa services in Oranjestad Friday, July 27.

### MACHINE SHOP

(Continúa di pagina 3)

Ora di traha ariba piezanan di turbina y bearings y cilindernan di compressor y piston, e hombernan mester ta "on the money" manera nan ta bisa den shop pa sea un trabao perfecto di tolerancianan plus of minus un milésimo parti di un inch. Pa comparacion, un cabel humano ta como cinco vez mas diki cu e tolerancianan fini cu machinistnan den shop mester atene na dje hopi vez.

E machinistnan den shop no ta e unico empleadonan den e grupo cu tin un responsabilidad grandi. Klerknan den shop, por ehemplo, ta contribui hopi na e operacion general. Percuracion pa registracion di valve di seguridad ta un importante trabao ocupá door di C. Tromp. No tin margen pa error den drechamento di valve di seguridad. Pa medio di checknan cauteloso, Sr. Tromp sabi cu e valvanan a worde drechá segun perfeccion ora nan worde sacá pa instalacion ariba un unidad. E otro klerk, W. C. Hauptmans, ta un machinist di confianza cu experiencia di pinter.

Empleadonan di tool room tambe tin na responsabilidad. E mulador di herment mester tene aparatonan di corta y bora skerpi y fini. E dos entregadornan di herment mester mira cu nan ta entrega hermentnan limpi y correcto na machinistnan. Si un herment malo worde duná, esey por causa un trabao cu no ta sirbi.

J. F. Wever, actualmente encargá cu operacionnan di Machine Shop, ta bisa cu su hendenan ta trahadornan confiable y yen di voluntad. Un machinist di promer clase su mes, Sr. Wever ta atribui e actitud aki na e excelente record di seguridad di e shop. Pa mantene e record aki, tur machinist ta bisti bril di seguridad. Nan ta bisti camisa mangá cortico pa preveni cerramento den mashien cu ta draai. Rinchi y prenda ta worde lagá na cas pa e mes motibo.

Pa bira un machinist promer clase, un homber mester na tin promer e abilidad y aptitud y smaak pa sinja. Despues ta bini varios anja di experiencia na diferente nivel. Por lo promedio, ta tuma diez anja di experiencia di trabao pa yega na rango di machinist A.

### Studiantenan A Haya Experiencia di Trabao Den Programa di Lago

Poniendo na practico loke nan a worde sinjá durante e ultimo anja escolar ta binti-un hoben cu ta participando den e programa di entrenamiento di Lago pa studiantenan di colegio durante verano.

E homber y muhernan hoben, ken ta completa a lo menos nan promer anja di colegio y cu tin intencion pa bolbe na nan estudio, a cuminsa e programa di entrenamiento di ocho siman Juni 25. Nan ultimo dia na trabao lo ta Aug. 18.

E programa di verano ta un programa pa duna experiencia di trabao pa asina yuda studiantenan sinja traha, obtene experiencia pa futuro carera y orienta nan mes ariba mundo di negoshi. Tur esfuerso a worde haci door di Industrial Relations Department pa asigna e studiantenan na departamentonan unda experiencia di trabao ta mas practico posible. Por ehemplo, Srta. Milly Chun ta studia pa bira un analista medico na Holanda y a worde asigná na Lago Hospital Laboratory. Un otro participante, Srta. Sandra Springer, ta hayando experiencia practico di arte y fotografia den Public Relations Department. El a atende Ringling School of Art na Sarasota, Florida, anja pasá.

Ademas di Srta. Chun y Srta. Springer, e siguiente encargonan di trabao a worde haci: C. W. Beyer, S. D. Ballard, R. M. Tackling, E. M. de Kort, Srta. S. F. Evans y M. J. Proterra, Accounting Department; C. M. Prime, E. W. Gruenberg, H. M. Smit, D. R. Brace y L. D. Monroe, Technical Service Department; Srta. B. Matthews, Srta. F. J. Straub y Srta. C. Duell, Industrial Relations Department; Srta. D. L. Tackling y Srta. P. E. George, Executive Department; A. S. Ridderstap y Srta. J. M. Schwarz, Medical Department, y R. K. Osborn, Mechanical Department.

### MACHINE SHOP

(Continued from page 3)

When working on turbine parts and bearings and compressor cylinders and pistons, the men have to "be on the money" which is shop talk for either a perfect finish or one within a half-thousandths of an inch. For comparison, a human hair is five times as thick as the fine tolerances machinists in the shop must often adhere to.

The shop machinists aren't the only employees in the group who have a great deal of responsibility. Shop clerks, for example, contribute much to the over-all operation. Taking care of safety valve records is an important job held by C. Tromp. There's no margin for error with safety valve repairs. Through careful checks, Mr. Tromp knows the valves have been re-worked to perfection when they are released for installation on a unit. The other clerk, W. C. Hauptmans, is also a dependable draftsman with machinist's experience.

### Tool Room

Tool room employees have their responsibilities also. The tool grinder operator must keep cutting and drilling tools sharp and true. The two tool dispensers must see that only clean and proper tools are checked out to machinists. The wrong tool dispensed could lead to a scrapped operation.

J. F. Wever, currently in charge of Machine Shop operations, says his men are dependable and willing workers. A first-class machinist in his own right, Mr. Wever says this attitude has enhanced the shop's excellent safety record. To maintain this record, every machinist wears safety glasses. They wear short-sleeve shirts to prevent entanglement in whirling machinery. Rings and other jewelry are left at home for this same reason.

To become a first-class machinist, a man must first have ability and aptitude and a willingness to learn. Next comes several year's experience.

### Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	
July 16-31	Wednesday, Aug. 8
Monthly Payroll	
July 1-31	Thursday, Aug. 9

### CALENDAR WINNERS

(Continued from page 1)

Subject matter of winning slides cover the island from California Point to Aruba's most southern tip. As in past contests, various scenes and activities caught the imaginations of the winning photographers. To be seen on succeeding pages of the 1963 Lago calendar will be a sailboat on placid blue waters, the Oranjestad harbor, the stark north coast road, an unusual view of Spanish Lagoon and Frenchman's Pass, a bright cunucu home, the rocky north coast shore, a ubiquitous divi-divi tree, the statue of Princess Wilhelmina, swimmers and boaters on the south, fish, fish nets floating at eventide and a brilliant Aruba sunset.

Calendar pictures must pass the critical test of being viewed for one solid month without pictorial relief. For this reason, pictures were chosen on the basis of technical qualities with reproduction a major consideration, appeal, beauty, storytelling aspect, composition, degree of color, nature of subject.



JEFFREY JOHNSON was guest of honor at this retirement luncheon. An assistant division superintendent in Process-Utilities, he has left for subsequent retirement. Left to right are G. L. MacNutt, J. R. Proterra, A. J. Casali, K. E. Springer, W. L. Ewart, C. R. Osborn and Mr. Johnson. JEFFREY JOHNSON, assistant division superintendent den Process-Utilities, tabata huesped di honor na e comida aki promer cu e bai cu pension.